

# Diogenes

*Bio-Bibliographie*



Alle Rechte vorbehalten.  
Alle Angaben ohne Gewähr.

© Diogenes Verlag AG  
[www.diogenes.ch](http://www.diogenes.ch)  
e-mail: [presse@diogenes.ch](mailto:presse@diogenes.ch)

## Muriel (Sarah) Spark

Muriel Spark (1. Februar 1918 Edinburgh – 13. April 2006 Florenz) war Autorin von Romanen, Theaterstücken und Gedichten. Zahlreiche ihrer Bücher wurden für Kino und Fernsehen verfilmt. 1993 wurde sie zum ›Commandeur des Arts et des Lettres‹ ernannt, und Königin Elisabeth II. machte sie zur ›Dame Commander of the British Empire‹. 1997 erhielt sie den ›David Cohen British Literature Prize‹, 1999 den Ehrendokortitel für Literatur der Oxford University. Seit 1967 lebte Muriel Spark in Italien, wo sie 2006 verstarb.

### Werke

**The Fanfarlo and Other Verse** · 1952

**The Comforters** · Roman. 1957

**Die Tröster**

Aus dem Englischen von Peter Naujack

Zürich: Diogenes, 1963;

Taschenbuchausgaben Frankfurt/M., Berlin: Ullstein, 1968 (Ullstein Buch 2697) und Zürich: Diogenes, 1983 (detebe 21089)

**Robinson** · Roman. 1958

**Robinson**

Aus dem Englischen von Elizabeth Gilbert

Zürich: Diogenes, 1962;

Taschenbuchausgaben Frankfurt/M., Berlin: Ullstein, 1967 (Ullstein Buch 2627) und Zürich: Diogenes, 1983 (detebe 21090)

**The Go-Away Bird and Other Stories · 1958****Der Seraph und der Sambesi und andere Erzählungen**

Aus dem Englischen von Peter Naujack und Elisabeth Schnack

Zürich: Diogenes, 1963;

Taschenbuchausgabe unter dem Titel

**Portobello Road und andere Erzählungen**

Zürich: Diogenes, 1982 (detebe 20894)

Neuausgabe unter dem Titel

**Meistererzählungen**

Zürich: Diogenes, 1996 (detebe 22879)

**Memento Mori · Roman. 1959. Bühnenfassung 1964****Memento Mori**

Aus dem Englischen von Peter Naujack

Zürich: Diogenes, 1960;

Taschenbuchausgaben Frankfurt/M.: S. Fischer, 1963 (Fischer-Bücherei 514) und

Zürich: Diogenes, 1972 (detebe 20892)

Neuübersetzung aus dem Englischen von Andrea Ott

Mit einem Nachwort von A. L. Kennedy

Zürich: Diogenes, 2018

**The Ballad of Peckham Rye · Roman. 1960****Die Ballade von Peckham Rye**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

Zürich: Diogenes, 1961;

Taschenbuchausgabe ebd., 1974 (detebe 20119);

Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1980 (Bibliothek Suhrkamp Bd. 662)

**The Bachelors · Roman. 1960****Junggesellen**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

Zürich: Diogenes, 1961;

Taschenbuchausgaben Reinbek: Rowohlt, 1968 (rororo 1005) und

Zürich: Diogenes, 1982 (detebe 20893)

**Voices at Play · 1961**

**The Prime of Miss Jean Brodie · Roman. 1961****Die Lehrerin**

Aus dem Englischen von Peter Naujack

Zürich: Diogenes, 1962;

Taschenbuchausgabe Reinbek: Rowohlt, 1969 (rororo 1171)

**Die Blütezeit der Miss Jean Brodie**

Zürich: Diogenes, 1983 (detebe 21055);

Neuübersetzung aus dem Englischen von Andrea Ott

Mit einem Nachwort von Candia McWilliam

Zürich: Diogenes, 2018

**The Girls of Slender Means · Roman. 1963. Radiofassung 1964****Mädchen mit begrenzten Möglichkeiten**

Aus dem Englischen von Kyra Stromberg

Reinbek: Rowohlt, 1964;

Taschenbuchausgaben ebd., 1970 (rororo 1266) und

Zürich: Diogenes, 1986 (detebe 21399)

**Doctors of Philosophy · Komödie. 1963****The Mandelbaum Gate · Roman. 1965****Das Mandelbaumtor**

Aus dem Englischen von Hans Wollschläger

Reinbek: Rowohlt, 1967; Taschenbuchausgaben ebd., 1981 (rororo 4765) und

Zürich: Diogenes, 1986 (detebe 21466)

**Collected Stories I · 1967****Collected Poems I · 1967****The Very Fine Clock · 1968.**

Zeichnungen von Edward Gorey

**Die sehr gute Uhr**

Aus dem Englischen von Gerd Haffmans

Zürich: Diogenes, 1971 (Club der Bibliomanen Bd. 27)

**The Public Image · Roman. 1968****In den Augen der Öffentlichkeit**

Aus dem Englischen von Christian Ferber

Reinbek: Rowohlt, 1969 (rororo 5800) und

Zürich: Diogenes, 1992 (detebe 22462)

**The Driver's Seat · Roman. 1970****»Töte mich!«**

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork

Zürich: Diogenes, 1990; Taschenbuchausgabe ebd., 1993 (detebe 22562)

**Not to Disturb · Roman. 1971****Bitte nicht stören**

Aus dem Englischen von Otto Bayer

Zürich: Diogenes, 1990; Taschenbuchausgabe ebd., 1994 (detebe 22686)

**The Hothouse by the East River · Roman. 1973****Das Treibhaus am East River**

Aus dem Englischen von Otto Bayer

Zürich: Diogenes, 1991; Taschenbuchausgabe ebd., 1994 (detebe 22627)

**The Abbess of Crewe · Roman. 1974****Die Äbtissin von Crewe**

Aus dem Englischen von Gisela Petersen

Berlin (DDR): Volk und Welt, 1977; Taschenbuchausgabe Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein, 1977 und 1983 (Ullstein Buch 20335) und

Zürich: Diogenes, 1993 (detebe 22581)

**The Takeover · Roman. 1976****Die Übernahme**

Aus dem Englischen von Mechtild Sandberg

Berlin: Ullstein, 1978; Taschenbuchausgabe ebd., 1983 (Ullstein TB 20335)

Überarbeitete Übersetzung unter dem Titel

**Übernahme**

Aus dem Englischen von Mechthild Sandberg

Zürich: Diogenes, 1992 (detebe 22461)

**Territorial Rights · Roman. 1979****Zu gleichen Teilen**

Aus dem Englischen von Mechtild Sandberg

Berlin: Ullstein, 1980

**Hoheitsrechte**

Aus dem Englischen von Mechtild Sandberg

Zürich: Diogenes, 1988 (detebe 21580)

**Loitering with Intent · Roman. 1981****Vorsätzlich Herumlungern**

Aus dem Englischen von Hanna Neves

Zürich: Diogenes, 1982; Taschenbuchausgabe ebd., 1984 (detebe 20894); Neuübersetzung in Vorbereitung

**Bang-bang You're Dead and Other Stories · 1982**

(erweiterte amerikanische Ausgabe unter dem Titel **Bang-bang You're Dead** 1985)

**Päng päng, du bist tot**

(einschließlich der in der amerikanischen Ausgabe enthaltenen Erzählungen)

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork

Zürich: Diogenes, 1987 (detebe 21533)

**Going up to Sotheby's and other poems** · 1982

**The Only Problem** · Roman. 1984

**Das einzige Problem**

Aus dem Englischen von Otto Bayer

Zürich: Diogenes, 1985; Taschenbuchausgabe ebd., 1988 (detebe 21599)

**The Stories of Muriel Spark** · 1987

**A Far Cry from Kensington** · Roman. 1988

»Ich bin Mrs. Hawkins«

Aus dem Englischen von Otto Bayer

Zürich: Diogenes, 1989; Taschenbuchausgabe ebd., 1991 (detebe 22410)

**Symposium** · Roman. 1990

**Symposion**

Aus dem Englischen von Otto Bayer

Zürich: Diogenes, 1992; Taschenbuchausgabe ebd., 1995 (detebe 22735)

**Curriculum Vitae** · Autobiographie. 1992

**Curriculum Vitae**

Aus dem Englischen von Otto Bayer. Mit einem Bildteil

Zürich: Diogenes, 1994

**The Essence of the Brontës.** Eine Zusammenstellung mit Essays von Muriel Spark. 1993

**In sturmzerzauster Welt. Die Brontës**

Aus dem Englischen von Gottfried Röckelein

Zürich: Diogenes, 2003; Taschenbuchausgabe ebd., 2006 (detebe 23555)

**Reality and Dreams** · Roman. 1996

**Träume und Wirklichkeit**

Aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser

Zürich: Diogenes, 1998

**Aiding and Abetting** · Roman. 2000

**Frau Dr. Wolfs Methode**

Aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser

Zürich: Diogenes, 2001; Taschenbuchausgabe ebd., 2003 (detebe 23343)

**Hundertundelf Jahre ohne Chauffeur** · Geschichten. 2002

Aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser

Zürich: Diogenes, 2002; Taschenbuchausgabe ebd., 2005 (detebe 23477)

**All The Poems of Muriel Spark · Gedichte. 2004**

**Wenn du Talent hast für die Liebe.** Die Gedichte Englisch/Deutsch  
 Aus dem Englischen übertragen und mit Anmerkungen versehen von Christa Schuenke. Mit  
 einem Vorwort der Autorin  
 Zürich: Diogenes, 2012

**The Finishing School · Roman. 2004**

**Der letzte Schliff**  
 Aus dem Englischen von Hans-Christian Oeser  
 Zürich: Diogenes, 2005; Taschenbuchausgabe ebd., 2007 (detebe 23579)

## Auszeichnungen

**1951**›The Observer Short Story Prize‹ für *The Seraph and the Zambesi***1960**›American Contemporary Review Award‹ für *Memento Mori***1962**›Italia Prize‹ für die BBC-Hörspielfassung von *The Ballad of Peckham Rye***1965**›James Tait Black Memorial Prize‹ für *The Mandelbaum Gate***1967**

OBE (Order of the British Empire)

**1971**

Doctor of Letters der University of Strathclyde (Ehrendoktor)

**1987**›F.N.A.C.‹ I. Preis für ›Le Meilleur Recueil de Nouvelles Etrangères‹ *The Stories of Muriel Spark*  
(*Pan! Pan! Tu es mort*)**1987**›The Best Scottish Book of the Year‹ verliehen von der Saltire Society und der Royal Bank of  
Scotland für *The Stories of Muriel Spark***1988**›The Bram Stoker Award‹ from The Crime Writers of America für *Mary Shelley***1989**

Doctor of Letters der University of Edinburgh (Ehrendoktor)

**1992**

›T.S. Eliot-Preis‹ für kreatives Schreiben

**1993**

Dame Commander of the British Empire

**1995**Verleihung des Ehrendoktors der Aberdeen University und der Heriot-Watt University in  
Edinburgh

Ehrenmitglied der Royal Society of Edinburgh

**1997**

›David Cohen British Literature Prize‹ für ihr Gesamtwerk

**1997**›Spring Book Award‹ des Scottish Arts Council für *Reality and Dreams***1998**

›Gold Pen Award‹ des English Centre of International P.E.N. für ihr Gesamtwerk

**1999**

Verleihung des Ehrendokortitels für Literatur der Oxford University

**2001**

›Campion Award‹ des ›Catholic Book Club of America‹

**2002**

›Boccaccio Europa‹-Preis

**2004**

›Enlightenment Award‹ des Edinburgh Book Festival für ihr Gesamtwerk

**2005**›Isola d'Elba-Raffaello Brignetti‹ für *Der letzte Schliff***2005**

Ehrenbürgerin der Stadt Civitella nella Chiana (Toscana)

**2005**

›Honorary Doctor of Humane Letters‹ der amerikanischen Universität in Paris

## Verfilmungen

**The Prime of Miss Jean Brodie · GB 1969**

20th Century Fox-Production. Regie: Ronald Neame. Drehbuch: Jay Presson Allen nach dem gleichnamigen Roman von Muriel Spark. Mit Maggie Smith, Robert Stephens, Pamela Franklin, Gordon Jackson, Celia Johnson. Großbritannien 1978. BBC TV

**The Driver's Seat · I 1975**

Produzent: Franco Rossellini. Regie: Giuseppe Patroni Griffi. Drehbuch: Raffaele La Capria nach dem gleichnamigen Roman von Muriel Spark. Mit Elizabeth Taylor, Ian Bannen, Guido Mannari, Mona Washbourne, Maxence Mailfort und Andy Warhol

**The Girls of Slender Means · GB 1975. BBC TV****Nasty Habits · GB 1976**Regie: Michael Lindsay-Hogg. Drehbuch: Robert Enders, nach dem Roman *The Abbess of Crewe* von Muriel Spark. Mit Glenda Jackson, Melina Mercouri, Geneviève Page, Sandy Dennis, Anne Jackson, Anne Meara, Edith Evans, Susan Penhaglion, Rip Torn, Eli Wallach, Jerry Stiller**Memento Mori · GB 1992. BBC TV**

Regie: Jack Clayton. Drehbuch: Jack Clayton, Alan Kelley u. a. nach dem gleichnamigen Roman von Muriel Spark. Mit Maggie Smith, Michael Hordern, Renée Asherson u. a.



## Archiv

Der Nachlass von Muriel Spark (Manuskripte, Fotos, Briefe, persönliche Dokumente, Auszeichnungen) befindet sich in der *National Library of Scotland* in Edinburgh  
<http://digital.nls.uk/murielspark/archive.html>

## Website

<http://themurielsparksociety.blogspot.ch/>

April 2018 · [presse@diogenes.ch](mailto:presse@diogenes.ch)